

طلب اللجوء على الحدود الهنغارية

أنت على الحدود الهنغارية. اللغة الرسمية هنا هي اللغة الهنغارية ، إلا أنه بإمكانك أن تستخدم لغتك الأم خلال الإجراءات. هنغاريا عضو في الاتحاد الأوروبي ، وهي موجودة في أوروبا الوسطى.

منذ 15 أيلول (سبتمبر) 2015 هناك ضوابط قانونية جديدة فيما يتعلق بطالبي اللجوء. أغلقت الحدود الهنغارية -الصربيا بسياج حدودي و تم إنشاء "موكزين للعبور" (في روسكه وتومبا) على السياج الحدودي حيث يمكن عبرهما الدخول إلى هنغاريا و التقدّم بطلب اللجوء. إذا ما دخلت إلى هنغاريا من صربيا عبر منطقة غير المنطقه المحددة في مركز العبور فإنه وفقاً للضوابط القانونية الجديدة ترتكب عملاً جرمياً. سوف ترسل الشرطة إلى الطرف الآخر من السياج الحدودي إذا ألقى القبض عليك ضمن مسافة 8 كيلومتر و متى من الحدود. أما إذا ألقى الشرطة القبض عليك في منطقة تتجاوز 8 كيلومتر، سيكون بإمكانك التقدّم بطلب اللجوء داخل هنغاريا.

الدخول إلى مركز العبور
إذا دخلت هنغاريا من أحد مراكز العبور، فإن ما سيحصل أولاً هو **تفتيش الشرطة**، ومن ثم تسجيل بياناتك (سيسألون عن إسمك، وعن أفراد عائلتك، وأخذ بصمات أصابعك). خلال ذلك، ستسألك الشرطة: هل تطلب اللجوء إلى هنغاريا. إذا أجبت على هذا السؤال بنعم، سيتم إجراء مقابلة معك من قبل دائرة الهجرة.

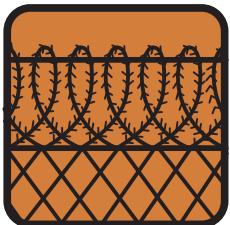
يجري نقل **العوائل ذات الأطفال والأفراد ذوي الاحتياجات الخاصة** إلى أحد مراكز الإستقبال في ذات يوم الوصول. الكلمة عائلة في هنغاريا تعني الزوج والزوجة والأطفال. على أفراد العائلة، ممن هم أكبر من 18 عاماً أن يقدموا طلباً خاصاً للجوء، لكن من حق أفراد العائلة أن يبقوا معاً. إذا إستطعت إثبات قرابتكم بالوثائق الرسمية فعليك أن تقدم ذلك الوثائق!

يمكن أن يكون الشخص ذو الاحتياجات الخاصة إمراة حامل أو شخص ذو إعاقة، أو مرض خطير، أو شخص يعاني من مشاكل نفسية ناجمة عن تعذيب، أو تعنيف. إن كانت إحتياجاتك الخاصة غير ظاهرة، فعليك إبلاغ الشرطة ودائرة الهجرة بشأنها. إذا كان بإمكانك إثبات ذلك بوثيقة، فقم بإبرازها.

يجري نقل **الילדים**، **من دون سن 18 عاماً**، ومن دون ذويهم إلى دار مفتوحة للأطفال. إذا كان عمرك أقل من 18 عاماً، قم بإبلاغ الشرطة قوراً أشأه تسجيلهم ببياناتك. إذا كانت هناك شكوك حول عمرك، فإن دائرة الهجرة سوف تطلب فحصاً لتحديد العمر من طبيب مركز العبور ليس عليك أن تدفع مالاً من أجل فحص تحديد العمر. إذا لم تتوافق على رأي الطبيب، فيإمكانك طلب إعادة الفحص. وقع على الطلب إن إستجت إلى مساعدة، توجه إلى لجنة هلسنكي الهنغارية من أجل الحصول على المساعدة القانونية. إبرز كافة الوثائق التي تثبت عمرك.

إجراءات طلب اللجوء الجارية عند الحدود

سوف تجري دائرة الهجرة مقابلة معك ، حيث ستتحدث عن مشكلاتك في وطنك، ولماذا كان عليك أن تغادره. عليك أن تتحدث أيضاً حول ما إذا كنت طلبت اللجوء في بلد آخر، مثلً في صربيا، أو كرواتيا، أو اليونان، أو بلغاريا قبل أن تصل إلى هنغاريا. من المهم، أن تقول كل شيء بالتفصيل، حتى لو كان من الذكريات المؤللة. سيكون هناك متوجهاً لك، لا تتردد، أخبرهم إن لم تفهم كلام المترجم! في نهاية المقابلة، على المترجم أن يقف لك ما قلته أنت فيها. إذا لم يحصل ذلك، فطالب به. إذا كتب الموظف أمراً ما بصورة مختلفة عما قلته، طالب بتصحيح ذلك. أطلب نسخة من محضر المقابلة. لا يمكن للموظف ولا للمترجم أن يخبر أحداً بقصتك، لهذا بإمكانك أن تتحدث بـصراحة.





إن كانت لك بصمات مسجلة في بلد آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي فإنه يمكن أن يتم إرجاعك إلى ذلك البلد. عندها ستجري متابعة طلب جوئك في ذلك البلد. هنا هو نظام **دَبْلَانِ**. إذا كنت في مثل هذه الحالة، فإن دائرة الهجرة ستتصل بالبلد المسؤول عن النظر بطلب جوئك وسوف تحصل على قرار فيما يخص ذلك من دائرة الهجرة. قد يتطلب البلد المسؤول عن طلبك مدة أشهر للاجابة على ذلك السؤال، لكن لا يمكن إيقاؤك في مركز العبور لأكثر من 28 يوماً.

حسب نظام **دَبْلَانِ**، بإمكانك أن تطلب لم الشمل العائلي مع زوجتك / زوجك، أو أطفالك القصرغير المتزوجين ، أو إذا كنت أنت طفلاً مع والديك أو أقاربك الآخرين الموجودين في بلد آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي. إذا أردت أن تبادر لطلب لم الشمل العائلي، عليك أن تقول ذلك أثناء المقابلة في دائرة الهجرة.

إذا لم تكن بصمات أصابعك قد أخذت في بلد آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي، فإن دائرة الهجرة تريد أن تعلم إن كان لديك صفة لاجئ في بلد آخر/ أو وصلت إلى هنغاريا عبراً يعرف بلد ثالث آمن. هنغاريا تعتبر على سبيل المثال صربيا بلداً ثالثاً آمناً، أي بلد يمنح الحماية لللاجئين. إن الذين وصلوا عبر صربيا، قد لا يكفيهم، وفقاً للقانون، الحصول على الحماية في هنغاريا لأنك كان بإمكانهم طلب اللجوء في صربيا.

إذا كنت لا تزيد أن يتم إرجاعك إلى صربيا، فعليك أن تخبرهم أثناء المقابلة لماذا لم تستطع أن تطلب الحماية هناك، وأن تتحدث بالتفصيل عن ظروفك هناك. أكتب ذلك بلغتك الأم، ووّقّع عليه، وسلمه خلال 3 أيام من المقابلة إلى دائرة الهجرة التي ستصدر القرار خلال 8 أيام من المقابلة.



إذا رفضت دائرة الهجرة طلبك، فيإمكانك أن توجه طلب إستئناف إلى المحكمة خلال 7 أيام وأن تطلب مقابلاً **شَخْصِيّة**. إشرح خطياً الأسباب التي لا تتفق بسببها مع القرار. إذا كنت بحاجة في هذه المسألة إلى مساعدة، إطلب مساعداً إلبيبي المتواجد في المركز أو الموظف الاجتماعي الموجود هناك يومياً. إذا كنت بحاجة إلى موظفي منظمة الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR). إذا ما رفضت المحكمة إستئنافك واتفقت مع قرار دائرة الهجرة، فإن بإمكانك تقديم طلب لجوء جديد. بدون ذلك ستتم إعادتك إلى صربيا.

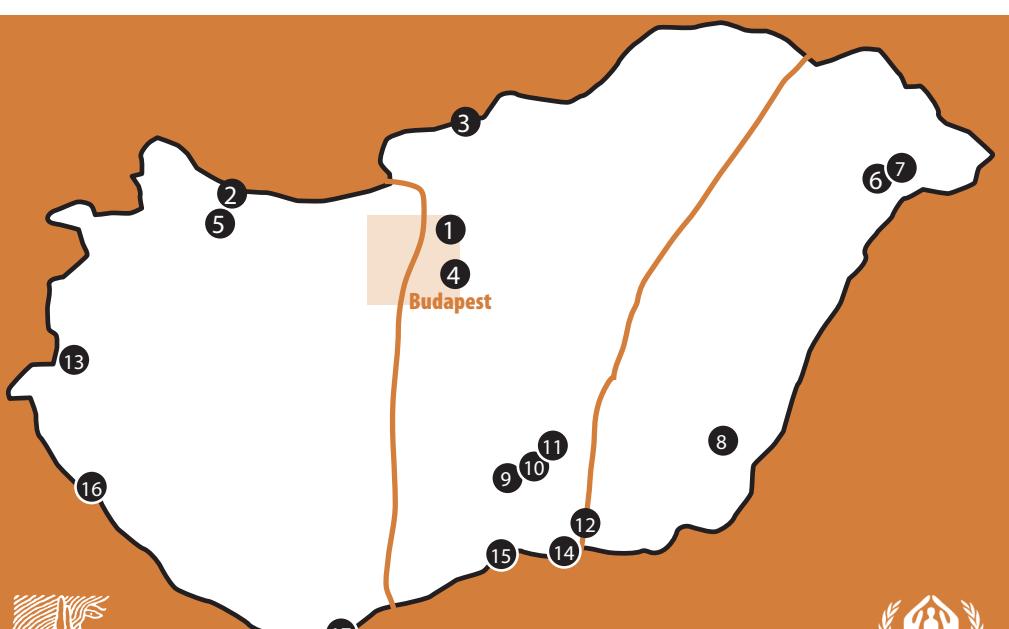
المساعدات والخدمات الممكن الحصول عليها في مركز العبور

إذا إستوجب بقاوك في مركز العبور، فإنه ستحصل على فراش وعلى وجبات الطعام اليومية. إن كانت لديك مشكلة صحية توجهه إلى الطبيب المتواجد في المركز أو الموظف الاجتماعي الموجود هناك يومياً. إذا كنت بحاجة إلى محام توجهه إلى لجنة هلسنكي الهنغارية. من أجل ذلك لا يتوجب عليك دفع المال. بإمكانك أيضاً التحدث إلى موظفي منظمة الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) الذين يزورون المركز يومياً.

أقصى مدة يمكن أن تمضيها في مركز العبور هي **28 يوماً**.

إذا تم نقلك من مركز العبور إلى مركز مفتوح لللاجئين، أو إلى مركز احتجاز اللاجئين، يمكنك مراجعة كتيب إرشادات لجنة هلسنكي المجرية حول الإجراءات، وحقوقك، وعن الخدمات المتاحة.

لخريطة التالية تبيّن مواقع مراكز اللجوء المفتوحة والمُفْلَحة في المجر



- 1 Fót Children's Home
- 2 Vámosszabadi Open Refugee Centre
- 3 Balassagyarmat Community Shelter
- 4 Budapest Airport Immigration Detention Centre
- 5 Győr Immigration Detention Centre
- 6 Nyírbátor Immigration Detention Centre
- 7 Nyírbátor Asylum Detention Centre
- 8 Békéscsaba Asylum Detention Centre
- 9 Kiskunhalas Immigration Detention Centre
- 10 Kiskunhalas Asylum Detention Centre
- 10 Kiskunhalas Open Refugee Centre
- 12 Szeged Border Police
- 13 Körmend Open Refugee Centre
- 14 Röszke Transit Zone
- 15 Tompa Transit Zone
- 16 Letenye Transit Zone
- 17 Beremend Transit Zone